



ДИАГНОСТИКА КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ ОБУЧАЮЩИХСЯ В БИЛИНГВАЛЬНОЙ СРЕДЕ ПРИ ИЗУЧЕНИИ РКИ

Ислямова Сония Юнусовна - преподаватель кафедры русского языка и литературы
ДжГПУ.
(ORCID 0000-0002-0050-962X)

Аннотация. Статья посвящена разработке диагностических заданий для оценки уровней коммуникативной компетентности в билингвальной среде в аспекте преподавания русского языка как иностранного. Показано, что наиболее результативным является комплексный диагностический блок, включающий задания на понимание, говорение, письмо, диалогическое взаимодействие и речевой этикет.

Ключевые слова: РКИ, билингвальная среда, коммуникативная компетентность, диагностические задания, языковая интерференция, речевая деятельность, уровни владения, критерии оценивания, диалог, монолог, речевой этикет, социокультурная адаптация.

В обучении русскому языку как иностранному диагностика коммуникативной компетентности играет не вспомогательную, а системообразующую роль, поскольку позволяет определить не только уровень владения языком, но и характер речевых затруднений обучающегося. В билингвальной аудитории это особенно важно, так как речевое поведение формируется под влиянием двух языковых систем и нередко сопровождается интерференцией, переносом моделей и неполной сформированностью навыков переключения между кодами [3]. Поэтому диагностические задания должны быть ориентированы не только на контроль языкового материала, но и на проверку реального умения действовать в коммуникативной ситуации.

Для преподавания РКИ целесообразно рассматривать коммуникативную компетентность как совокупность языковой, речевой, дискурсивной и социокультурной составляющих. Это означает, что обучающийся должен уметь понимать текст, строить связное высказывание, поддерживать диалог, выбирать уместные средства общения и соблюдать нормы речевого этикета [5]. Именно поэтому диагностика в билингвальной среде должна быть многоаспектной и опираться на реальные коммуникативные действия, а не только на тестирование отдельных грамматических форм.

Разработка диагностических заданий для билингвов требует учета нескольких принципов. Во-первых, задания должны быть ситуационными и приближенными к учебному, бытовому и частично профессиональному общению. Во-вторых, необходимо соблюдать постепенность сложности: от репродуктивных действий к продуктивным и интерактивным. В-третьих, каждое задание должно иметь понятный критерий оценивания, чтобы преподаватель мог определить, что именно является источником затруднения: лексика, грамматика, логика, связность или коммуникативная уместность [1].



В методике РКИ особенно продуктивен комплексный формат, при котором одно диагностическое задание включает несколько взаимосвязанных действий и позволяет проверить не один изолированный навык, а целый комплекс речевых умений. Например, обучающемуся предлагают прочитать короткий текст о студенческой жизни, затем ответить на вопросы, пересказать содержание и после этого высказать собственное мнение по проблеме. Такое задание дает возможность увидеть, насколько студент понимает основную информацию, умеет выделять главное, строить связное высказывание, логично формулировать оценку и использовать языковые средства в соответствии с коммуникативной задачей.

Можно предложить следующий текст: *«Марина учится на первом курсе университета. Утром она посещает занятия, днем работает в библиотеке, а вечером готовится к семинарам. Марина говорит, что сначала ей было трудно привыкнуть к новому режиму, но теперь она уже умеет планировать время»*. После чтения преподаватель задает вопросы: «Где учится Марина?», «Почему ей было трудно в начале?», «Как она организует свой день?». Затем студент пересказывает текст, а после этого отвечает на вопрос: «Согласны ли вы с тем, что студенту важно уметь планировать время? Почему?»

Такой формат особенно важен для билингвальной аудитории, потому что интерференция часто проявляется не только в отдельных ошибках, но и в общей организации высказывания: в нарушении логики, в неполном понимании текста, в трудностях подбора слов и в неумении связать реплики между собой. Поэтому комплексное диагностическое задание позволяет преподавателю РКИ увидеть не только языковой уровень студента, но и особенности его коммуникативного поведения в целом.

Для диагностики на занятиях РКИ можно использовать задания, которые моделируют типичные коммуникативные ситуации. Например, обучающемуся предлагается устно обратиться к преподавателю с просьбой перенести срок сдачи работы. В этом случае оцениваются вежливость обращения, грамматическая правильность, логика просьбы и соответствие ситуации общения [6]. Другое задание можно связать с диалогом в учебной группе: один студент объясняет другому порядок выполнения задания, а затем отвечает на уточняющие вопросы. Здесь проверяются умение уточнять, перефразировать, поддерживать контакт и реагировать на реплики собеседника [4].

Для письменной речи удобно предлагать мини-сообщения, электронные письма и краткие тексты по образцу. Например, студенту можно дать ситуацию: «Напишите сообщение одногруппнику о переносе встречи». В ответе оцениваются структура текста, выбор обращений, логика изложения, грамотность и адекватность стиля. Еще один вариант — восстановление деформированного текста, где пропущены связующие элементы, окончания или слова. Такое задание помогает выявить не только языковую, но и дискурсивную компетентность [5].

В билингвальной аудитории полезны задания на сопоставление двух вариантов высказывания. К примеру, преподаватель предлагает одну и ту же мысль выразить в



нейтральной и официальной форме, а затем обсудить, какой вариант подходит для общения с преподавателем, а какой — с другом. Это позволяет выявить уровень владения речевым этикетом и социокультурной нормой [7]. Также эффективны задания на обнаружение ошибок интерференции: обучающийся получает фразы с калькированием с другого языка и должен исправить их, объяснив выбор правильного варианта [3].

Для интерпретации результатов целесообразно выделять три уровня: низкий, средний и высокий. Низкий уровень характеризуется фрагментарным пониманием, большим количеством ошибок, трудностями в построении фразы и неустойчивостью речевого поведения. Средний уровень предполагает выполнение задания с опорой на образец, допустимые ошибки и ограниченную самостоятельность. Высокий уровень показывает, что обучающийся уверенно понимает задачу, строит связное высказывание, умеет поддерживать диалог и выбирать уместные языковые средства [1].

При преподавании РКИ важно, чтобы диагностика не только фиксировала результат, но и помогала планировать коррекцию. Если студент правильно понимает текст, но испытывает трудности в устном ответе, значит, акцент следует сделать на развитие продуктивной речи. Если же ошибки связаны с неправильным выбором форм обращения и стиля, требуется работа над речевым этикетом и коммуникативной уместностью [6]. Таким образом, диагностические задания становятся инструментом не только контроля, но и обучения.

В заключении хотелось бы отметить, что для преподавания РКИ в билингвальной среде наиболее эффективна комплексная диагностика, сочетающая задания на понимание, говорение, письмо и взаимодействие [1]. Такие задания позволяют увидеть не только уровень владения русским языком, но и характер коммуникативного развития обучающегося, его способность к речевому выбору, адаптации и преодолению интерференции [3]. Следовательно, разработка диагностических материалов должна опираться на реальные коммуникативные ситуации и быть непосредственно связана с задачами обучения РКИ в билингвальной аудитории.

Литература

1. Богатова, И. Д. «Комплексная диагностика сформированности и совершенствования коммуникативной компетенции старшеклассников». *Филологический класс*, 2016, с. 12–18.
2. Лапина, И. В. «Динамика уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции студентов неязыковых вузов: результаты комплексной диагностики». *Вестник МГЛУ. Образование и педагогические науки*, 2025, с. 45–52.
3. Шорина, Т. А. *Диагностика уровня русскоязычной коммуникативной компетенции детей-билингвов*. РГПУ им. А. И. Герцена, 2021.



4. Формановская, Н. И. *Речевой этикет и культура общения*. Высшая школа, 1989.
5. Гальскова, Н. Д., А. П. Василевич, Н. Ф. Коряковцева, Н. В. Акимова. *Основы методики обучения иностранным языкам: учебное пособие*. Москва: КНОРУС, 2017.
6. Ян, Цзин, и О. В. Низкошапкина. «Формирование русскоязычной коммуникативной компетентности обучающихся в процессе преподавания РКИ с использованием метода „сторителлинг“». *Moscow Pedagogical Journal*, № 4, 2023. ISSN 2949-4990.
7. Сычева, Л. В. «К вопросу о коммуникативной компетенции иностранных студентов и некоторых способах её формирования на занятиях по РКИ». *Actual issues of modern philology and journalism*, № 4 (35), 2019, с. 33–40.

